# MA Kashmiri

## Semester-I

Course NO: KMR18105DCE

# Functional Kashmiri

Directorate of Distance Education

University of Kashmir

# فنکشنل کشمیری

کورس نمبر: DCE

برائے: ایم اے کشمیری

از

ڈاکٹر شفقت الطاف / عنایت اللہ (اسسٹنٹ پروفیسر کشمیری)

ناشر

ڈائریکٹوریٹ آف ڈسٹنس ایجوکیشن، کشمیر یونیورسٹی، سرینگر

**جملہ حقوق چھ بحقِ مصنف محفوظ**

کتابہِ ہُند ناو:        فنکشنل کشمیری

کورس نمبر:

سِمسٹر:

ISBN نمبر:

تحریر:     ڈاکٹر شفقت الطاف / عنایت اللہ ڈار (اسسٹنٹ پروفیسر کشمیری)

نظرِ ثانی:

ادارت:

ترتیب وتہذیب:

کمپیوٹر کمپوزِنگ:   عنایت اللہ ڈار  (اسسٹنٹ پروفیسر، کشمیری)

طباعت:

سالِ اشاعت:

ناشر:      ڈایریکٹوریٹ آف ڈسٹنس ایجوکیشن، کشمیر یونیورسٹی، سرینگر

# فہرست


| یونٹ | عنوان | صفحہ نمبر |
|---|---|---|
| | نصاب syllabus | |
| یونٹ:۱ | نستعلیق:اکھ تعارف | |
| | شاردا رسم خط | |
| | رومن رسم خط | |
| | دیوناگری رسم خط | |
| | کأشرِ نستعلیق رسم خطچ تاریخ | |
| | موجودٕ کأشُر نستعلیق رسم خط | |
| | مرغوب تھیوری | |
| یونٹ:۲ | کأشرۍ مصوتہٕ :بُنیادی زان | |
| | بولن تان | |
| | صوتیم | |

| | | |
|---|---|---|
| | مصوتہ | |
| | خأئلص مصوتہ | |
| | مصوتہٕ مِلی | |
| یوٗنٹ:۳ | کأشرؠ مصمتہٕ :بنیأدی زان | |
| | کأشرٕ ین مصمتن ہٕنز صوتیاتی وِیژھنَے | |
| | تالرن | |
| | مصمتہ میُل | |
| یوٗنِٹ :۴ | اخبارر پورٹنگ تہٕ مضمون نویسی | |
| | خبرتہٕ امِکی مختلف تعریف | |
| | نیوزر پورِٹنگ | |
| | کالم نگاری | |
| | مضمون نویسی | |
| | مضمونن ہٕندی نمونہ | |

# Syllabus: PG-Kashmiri

## 1st Semester

## DCE

## فنکشنل کشمیری

یونٹ ۱۔ نستعلیق: اکھ تعارف

یونٹ ۲۔ کأشرِ مصوتہٕ: بُنیادی زان

یونٹ ۳۔ کأشرِ مصمتہٕ: بُنیادی زان

یونٹ ۴۔ اخبار رپورٹِنگ تہٕ مضمون نویسی

امدأدی کِتابہٕ:

۱۔ کأشرِ زبانہِ ہنز بناوٹ (انہار)

۲۔ گریرسن نمبر (انہار)

۳۔ کأشُر نثر (انہار)

۴۔ اردو املا (گوپی چند نارنگ)

# Semester-I

# MA Kashmiri

Course NO: KMR18101CR

# Kaeshir Zaban: Ibtida te Irteqa

Directorate of Distance Education

University of Kashmir

# کأشِر زبان: ابتداتہٕ ارتقا

کورس نمبر:KMR18101CR

برائے: ایم اے کشمیری

از

ڈاکٹر شفقت الطاف / عنایت اللہ (اسسٹنٹ پروفیسر کشمیری)

ناشر

ڈایریکٹوریٹ آف ڈسٹنس ایجوکیشن، کشمیر یونیورسٹی، سرینگر

**جملہ حقوق چھ بحقِ مصنف محفوظ**

کتابہِ ہُند ناو:      کاشُر زبان: ابتداۓ ارتقا

کورس نمبر:

سمِسٹر:

ISBN نمبر:

تحریر:      ڈاکٹر شفقت الطاف / عنایت اللہ ڈار (اسسٹنٹ پروفیسر)

نظرِ ثانی:

ادارت:

ترتیب وتہذیب:

کمپیوٹر کمپوزِنگ: عنایت اللہ ڈار (اسسٹنٹ پروفیسر، کشمیری)

طباعت:

سالِ اشاعت:

ناشر:      ڈایریکٹوریٹ آف ڈسٹنس ایجوکیشن، کشمیر یونیورسٹی، سرینگر

# Syllabus: PG-Kashmiri
## 1st Semester

## کأشِر زبان:ابتداتہٕ ارتقا (Core Paper)

یوٗنٹ ا۔ ہنداپرٲنی تہٕ آریایی زبانہٕ: اکھ تعارُف

یوٗنٹ ۲۔ کأشِر زبانہِ ہُند آگُر: مُختلف نظریہِ

یوٗنٹ ۳۔ کأشُر لفظہٕ راش: سنسکرت تہٕ فارسی اثرات

یوٗنٹ ۴۔ کأشِرِ چہِ بولہِ

امدأدی کتابہٕ:

ا۔ کأشِرِ ادبُک تواریخ (ناجی منور تہٕ شفیع شوق)

۲۔ کأشِرِ ادبٕچ تأریخ (اوتار کرشن رہبر)

۳۔ کأشرِ یک گرامر (شفیع شوق)

۴۔ کشمیری زبان اور شاعری جلد اکھ (عبدالاحد آزاد)

5- Linguistic Survey of India (G.A.Grierson)

6- Linguistic Studies in Kashmiri (O.N.Koul)

7- An Introduction to Kashmiri (Brij.B.Kachru)

8- Foreign Influence on Kashmiri Vocabulary: A Cultural

Account (Shafqat Altaf)

# فہرست


| یونٹ | عنوان | صفحہ نمبر |
| --- | --- | --- |
| یونٹ:ا | ہِندایرٲنۍ تہٕ ہِند آریٲیی زبانہٕ :اکھ تعارف | |
| | لسٲنی خاندان | |
| | ہند یورپی لِسٲنی خاندان | |
| | ساینو۔تبّتی لِسٲنی خاندان | |
| | نایجر۔کانگولِسٲنی خاندان | |
| | افرو۔ایشیایی لِسٲنی خاندان | |
| | ہندآریایی زبانن ہُند آغاز | |
| | قدیم ہندآریایی | |
| | وسطی ہندآریایی | |
| | جدید ہندآریایی | |

| | | |
|---|---|---|
| | ایرأنی زبانن ہُند آغاز وارتقا | |
| | اوستأیی | |
| | قدیم فارسی | |
| | پہلوی | |
| | **جدید ایرأنی زبانہ** | |
| | کأشرِ زبانہِ ہُند آگُر :مُختلف نظریہ | یونٹ: ۲ |
| | کأشرِ زبانہِ ہنز لسأنی بدونیت | |
| | کٔشیرِ ہُند کشمیرناو: مختلف قیاس آرأییہِ | |
| | کأشرِ زبانہِ ہُند آگُر تہٕ نسبی رشتہٕ | |
| | کأشر زبانچھےٚ دردی زبان | |
| | کأشر زبان چھےٚ عبرأنی آگرچ زبان | |
| | کأشر زبان چھےٚ اکھ ہندآریایی زبان | |
| | کأشر زبان چھےٚ ناگن ہنزٕ پٔنٕنی زبان | |
| | کأشر زبان چھےٚ دراوڑی زبان | |
| | کأشر زبان چھےٚ اکھ الگ ہند یورپی زبان | |
| | کأشُر لفظٕ راش: سنسکرت تہٕ فارسی اثرات | یونٹ: ۳ |
| | کأشرِس لفظٕ راشس پیٹھ سنسکرت زبانہِ ہندی اثرات | |

# MA Kashmiri

## Semester-I

Course NO: KMR18103CR

# Kaeshiri Adbuk Tawareekh

Directorate of Distance Education

University of Kashmir

# کأشرِ ادبُک تواریخ

برائے

ایم۔اے کشمیری۔۔سمسٹر اول

از

پروفیسر محفوظہ جان

ڈاریکٹوریٹ آف ڈسٹینس ایجوکیشن یونیورسٹی آف کشمیر، حضرت بل، سرینگر، ۱۹۰۰۰۶

کتابہِ ہُنٛد ناو : کأشرِ ادبُک تواریخ

کورس نمبر :

سمسٹر : اول

آیئ ایس بی این :

تحریر : پروفیسر محفوظہ جان

نظرِ ثانی :

ادارت : پروفیسر محفوظہ جان

ترتیب وتہذیب : پروفیسر محفوظہ جان

کمپیوٹر کمپوزنگ :

طباعت :

سالِ اشاعت :

ناشِر : ڈاریکٹوریٹ آف ڈسٹینس ایجوکیشن یونیورسٹی آف کشمیر، حضرت بل، سرینگر

# فہرست


| صفحہٕ نمبر | مضمون | نمبر شمار |
| --- | --- | --- |
| | گوڈنیُک حصہٕ : ژودآہمہِ صدی ہُنٛد کأشُر ادب | 1 |
| | اکایئ ا۔ لل دیدٕ: شخصیت، شأعری، فکری پسِ منظر تہٕ فن | |
| | اکایئ ۲۔ شیخ العالمؒ: سوانح، شأعری، فن تہٕ فکر | |
| | اکایئ ۳۔ لل دیدٕ تہٕ شیخ العالمؒ: تقابلی مطالعہٕ | |
| | دوٚیم حصہٕ: شُرآہمہِ صدی تہٕ اردآہمہِ صدی تام کأشُر ادب | 2 |
| | اکایئ ا۔ حبہ خوتون، خواجہ حبیب اللہ نوشہری، صاحب کول: شخصیت تہٕ شأعری | |
| | اکایئ ۲۔ میر عبداللہ بیہقی: شخصیت تہٕ شأعری | |
| | ترٛیم حصہٕ: کُوہمہِ صٔدی ہُنٛد کأشُر ادب | 3 |
| | اکایئ ا۔ کُنوہمہِ صدی ہنٛزِ شأعری ہُنٛد گوڈٕ کألی دور | |
| | اکایئ ۲۔ کُنوہمہِ صدی ہنٛزِ شأعری ہُنٛد دوٚیم دور | |
| | ژورِم حصہٕ: وُہمہِ صدی ہُنٛد کأشُر ادب | 4 |
| | اکایئ ا۔ وُہمہِ صدی ہنٛز شأعری: رِوایت تہٕ تجربہٕ | |
| | اکایئ ۲۔ کأشُر افسانہٕ: رِوایت تہٕ تجربہٕ | |
| | اکایئ ۳۔ کأشُر ناول: رِوایت تہٕ تجربہٕ | |
| | اکایئ ۴۔ کأشُر ڈراما: رِوایت تہٕ تجربہٕ | |

# گوڈنیُک حصہٕ: ژوداہمہِ صدی ہُنٛد کأشُر ادب

اکایؠ ۱۔ لل دېد: شخصیت، شأعری، فکری پسِ منظر تہٕ فن

اکایؠ ۲۔ شیخ العالمؒ: سوانح، شأعری، فن تہٕ فکر

اکایؠ ۳۔ شیخ العالمؒ تہٕ لل دېد: تقابلی مطالعہٕ

**اکایؠ ہٕنٛدی اجزاء:**

1.0: تعارف

1.1: غرض وغایت

1.2: اصل موضوع

1.2.0: ذیلی موضوع

1.3: ذأتی تاثُرات

1.4: خُلاصہٕ

1.5: گرٕ کأم

1.6: فرہنگ

1.7: امدأدی کتابہٕ

1.8: ردِعمل

# اکایئ 1

# لل دید: شخصیت، شاعری، فکری پسِ منظر تہٕ فن

## 1.0 تعارُف:

کٲشیر چھےٚ آدن کالہٕ پیٹھے مختلف روحٲنی فلسفن تہٕ مذہبن ہنٛز آماجگاہ روز مژٕ۔ یمن منٛز ہندومت، بُدھ مت، شِوازم، ریٚشُت تہٕ اسلام ہِوی فلسفہٕ تہٕ مذہب قٲبلِ ذکر چھِ۔ یہِ چھےٚ اکھ عالمگیر حقیقت زِ پیٚژ پزٲنی کانٛہہ زبان آسہِ تیٚوٗتُے پرٛون چُھ تمہِ زبٲنی ہُنٛد ادب تہِ تقریباً آسان۔ اتھ بنیاد پیٹھ ہیکوٚ ونتھ زِ ینہٕ پیٹھہٕ کشیرِ اندر انسان بسنٛ سکوٗنت ممکن آسہ سپز مژٕ تنے پیٹھہ آسہِ ییٚتہ چہِ زبِ منٛز تہِ بٲتھ یا ادب پھبنٛگ دٔسلابہٕ سپُد مُت۔ تاہم چُھنہٕ امہِ رٔنگی اسہِ تیُٚتھ کانٛہہ مواد بدس۔

تواریخ چُھ گواہ زِ اشوک سنٛدِس دورِ حکومتس منٛز سپُد کشیرِ اندر بُدھ مذہب مقبوٗلِ عام تہٕ اشوکن تھٲونہٕ اتھ مقبوٗل بناونس منٛز کانٛہہ پرگی۔ اوِکنہٕ چُھ باسان زِ تہنٛدِس دورس منٛز آسہن کٲشرِ زبٲنی منٛز تہِ بُدھ مَتُک مبادیات وبٕژھناونہٕ آمتی۔ مگر اتھن تہِ چھےٚ اسہِ مایوسی سپدان تکیازِ امیُک تہِ چُھنہٕ اسہِ کانٛہہ تواریخی دستاویز دستیاب۔ تہِ گٔرتھ تہِ چھےٚ اکھ کتھ تواریخی طور مسلم زِ کشیرِ اندر ٲسی اتھ دورس منٛز واریاہ بُدھ مرکز قٲیم تہٕ یمو منٛز دژامتی بُدھ پرٛ چارک ٲسی چین تہٕ دوٚیمن ملکن بُدھ متہ کہِ پھہلاوِ خٲطرِ سوزنہٕ یِوان۔

بُدھ مت زوال پزیر سپدِتھ آو ہندومت ییٚہ بارسس۔ تاہم چھُ یہِ اکھ پزر زِ یمو دوشوے مذہبو کوٚر پننہِ پننہِ اندازِ کشیرِ ہنٛدِس تمدنس قٲبلِ قدر بٔرژر۔ رازِ للتادتیہ تہٕ اونتی ورمن چھِ ہندو دورِکی زِ اہم رازِ یمو کشیرِ رنگہٕ رنگہٕ سوٗچھ کوٚر۔ کشیرِ اندر سپُد ہندو دورس منٛز اکھ اہم فکری سوٗنچ پٲدٕ یتھ شِومت ناو پیوٚو تہٕ یُس کشیرِ ہنٛزِ روٗحٲنی زندگی ہنٛز پرتیتھ تہٕ پزٕ انہِ کشیرِ ہنٛز پزٕ زنتھ بنیوٚ و۔ خاص کر سپُد رازِ اونتی

# لل دېد تہٕ شیخ العالمؒ: اکھ تفصیلی مطالعہٕ

کورس: **DEKMR-01**

برائے: ایم۔اے۔کشمیری

از

پروفیسر مجروح رشید

ڈاکٹر عادل محی الدٖین

نأشر

نظامتِ فاصلاتی تعلیم کشمیر یونیورسٹی، حضرت بل سرینگر

© جملہ حقوٗق چھِ بحقِ مصنف محفوٗظ


| | | |
|---|---|---|
| کتابہِ ہُند ناو | : | لل دید تہٕ شیخ العالم: تفصیلی مطالعہٕ |
| کورس نمبر | : | |
| سمسٹر | : | أ کھم |
| آئی ایس بی این | : | |
| تحریر | : | پروفیسر مجروح رشید/ ڈاکٹر عادل محی الدین |
| ادارت | : | |
| ترتیب وتہذیب | : | |
| سالِ اشاعت | : | ۲۰۲۰ء |
| کمپیوٹر کتابت | : | TFC **سنٹر** سرینگر2473818 |
| طباعت | : | |
| نأشر | : | نظامتِ فاصلاتی تعلیم، کشمیر یونیورسٹی، حضرت بل سرینگر |


***Lal Ded teh Sheikh-ul-Alam : Akh Tafseeli Mutaleh***

by

**Prof. Majrooh Rashid /Dr.Aadil Mohi-ud-din**

**ISBN:**

نأشر

# نظامتِ فاصلاتی تعلیم، کشمیر یونیورسٹی، حضرتبل سرینگر

# فہرست



| نمبر شمار | عنوان | صفحہٕ نمبر |
|---|---|---|
| ☆ | سبقس متعلق زان | |
| | **یونٹ:I**<br>**لل دید: اکھ زان** | |
| ☆ | لل دید ہُنٛد زمانہٕ | |
| ☆ | لل دید: ازدواجی زندگی | |
| ☆ | لل دیدِ ہُنٛد گورسرِ موٗل | |
| ☆ | لل دیدِ سٟتی منسوب کینٛہہ اسطور | |
| ☆ | وفات | |
| | **یونٹ:II**<br>**واکھ تہٕ شُرُک: ہیٔتی مطالعہٕ** | |
| ☆ | للہٕ واکھن ہنٛد فکری پوٚت منظر | |
| ☆ | للہٕ دیدِ ہنٛز شاعرانہٕ شخصیت | |
| ☆ | للہٕ واکھن منٛز استعارُک ورتاو | |
| ☆ | للہِ ہنٛز شاعری منٛز موتُک تصور | |
| | **یونٹ:III** | |
| 1.1 | شیخ العالم: اکھ زان | |
| 1.2 | دود چھنُک اسطور | |
| 1.3 | دینی شخصیژن سٟتی ملاقات | |
| 1.4 | شیخ العالمؒ سٕندی کینٛہہ اہم خلیفہٕ/ مرید | |
| 1.5 | شیخ العالم سُنٛد روحانی مسلک | |

| | | |
|---|---|---|
| 1.6 | ریشی نامہٕ | |
| 1.7 | وفات | |
| 1.8 | ذأتی پرکھ (Self assisment) | |
| 1.9 | نمونہٕ سوالہٕ برائے امتحان | |
| 1.10 | امدأدی کتابہٕ | |
| | **یونٹ:IV** | |
| 1.1 | شیخ العالم اسلأمی ریشیکی بأنی کار | |
| 1.2 | کلامِ شیخ بحیثیت کأشر قرآن | |
| 1.3 | شیخ العالم سٔنز شأعرانہٕ شخصیت | |
| 1.4 | کلامِ شیخس منٛز موتُک تصور | |
| 1.5 | کلامِ شیخ عصری لگہٕ ہاری | |
| 1.6 | خلاصہٕ | |
| 1.7 | نمونہٕ برائے امتحانی سوالات | |
| 1.8 | امدأدی کتابہٕ | |
| | **یونٹ:V**<br>**لل دېد تہٕ شیخ تقابلی مطالعہٕ** | |
| 1.1 | تقابلی ادب: مختصر تعارف | |
| 1.2 | لل دېد تہٕ شیخ العالمؒ سٔنز شاعری ہُند تقابلی مطالعہٕ | |
| 1.3 | لل دېد تہٕ شیخ العالم بحیثیت سمأجی اصلاح کار | |
| 1.4 | للہٕ واکھن تہٕ شیخہٕ شُرکیٚن ہنٛز عصری لگہأری | |
| 1.5 | کینژن اہم للہٕ واکھن تہٕ شیخہٕ شروکین ہنٛد شرح | |
| 1.6 | خلاصہٕ | |
| 1.7 | نمونہٕ برائے امتحانی سوالات | |
| 1.8 | امدأدی کتابہٕ | |

# سبقس متعلق زان

## حصہ اول:

## اکائی اکھ:للہٕ دېد :اکھ زان

## گوڈنیک بۆگ :اچھ بأگرن


1.0 تعارف/زان

1.1 اغراض ومقاصد/مُدعاتہٕ مقصد

1.2 مؤلہٕ موضوع/اصل موضوع

1.3 ذیلی موضوع

1.4 خلاصہٕ/ذأتی پرکھ۔جانچ

1.5 گرٕکأم۔امتحأنی سوال۔نمونہٕ برائے امتحأنی سوالات/سوال

1.6 فرہنگ/لغت

1.7 ردِعمل۔دپان چھی

## یونٹ: 1

### 1.0: لل دېد: اکھ زان

یتھ بابس منز ییہِ للہِ ہنٛز زندگی متعلق تفصیلی زانکاری فراہم کرنہٕ تہٕ ستی ییہِ للہٕ ستیٚ منسوب کینژن اہم واقعاتن کُن تہِ اشارٕ کرنہٕ علاوٕ للہِ ہنٛز روحانی کہوٕ اسلامی شخصیژن ستیٚ ملاقاتن ہُند ذکر تہِ کرنہٕ۔

عزیز طالبو! للہِ ہٕندس زاسنس متعلق یُدوے مختلف تواریخی حوالہٕ موجود چھِ تاہم چھُ کأشرِ زبأنی ہٕندی بیشتر محقق یتھ کتھِ پیٚٹھ متفق زِ سو زایہِ قریباً ستھ ہتھ ؤری بروٚنٛہہ سیم پور پانپورٕ کس برہمن گرس منز تہٕ مأجِس اوٚسس ناو ژٔندٕ ہ بٹ۔ پنڈت آنند کول چھُ پننہِ کتابہِ ''للہِ یوگیشوری'' منز لیکھان زِ سو زایہِ پانپورٕکس درنگہِ بل گامس منز أکِس برہمن گرس منز تہٕ مأجِس اوٚسس ناو نچہِ بٹہٕ۔ حالانکہ کأشرِ زبأنی ہٕندی اہم تہٕ معتبر تذکرٕ نویس عبدالاحد آزادؔ چھُ ''کشمیری زبان اور شاعری'' کتابہِ ہٕندس دوٚیمس جلدس منز للہِ دېد سٕندِس زاسنس متعلق مشہور مورخ محمد الدین فوق سٕنٛز ''خواتین کشمیر'' ہشہِ اہم کتابہِ ہنٛد حوالہٕ دِتھ لیکھان زِ سو زایہِ ۷۳۵ھ مطابق ۱۳۵۱ء۔ تاہم چھُ شفیع شوق للہِ پیٹھ ابتدائی کأم کران والین یورپی محققن سر جارج گریرسن تہٕ برناٹ (Lionel D-Barnett) سٕنٛز ''للہِ واکھیانی'' ہٕندس ابتداہس (Introduction) منز رقمطراز:

> "Only a hazy biography is possible out of the wooly legends and weird tales that have accumulated around her name with the course of time. She was born in a small hamlet called Simpore (near Pampore) in or around 1325. Some scholars say that she was born at Pandrethan. Her father, namely Tsandri Bath, a landlord of Khonmoh, sent her for education in Sanskrit and Trika under the tutelage of famous scholar of time, Sidha mol or Srikantha who was a saint of many endewments"[1]

مشہور و معروف تواریخ دان عبدالوہاب شایقن چھُ پننِس فارسی تواریخس منز للہِ دېد متعلق اکھ طلسمأتی واقعہٕ درج کوٚرمُت تہٕ للہِ ہنٛد سنہٕ پیدایش چھُ یوہے ۷۳۵ھ مطابق ۱۳۳۴-۳۵ء أندی پکھی مانان۔

پروفیسر جے لال کول چھُ للہِ پیٹھ سپدی مٕتس تحقیقس متعلق پنٕنٕ اکھ الگ رائے تھوان تہٕ پننِس تحقیقس منز چھن لگ بھگ

# MA Kashmiri

## Semester-I

Course NO: KMR18104DCE

# Sufi Shairi

Directorate of Distance Education

University of Kashmir

# صوفی شاعری

برائے

ایم۔اے کشمیری۔۔سمسٹر اول

از

پروفیسر محفوظہ جان

ڈائریکٹوریٹ آف ڈسٹینس ایجوکیشن یونیورسٹی آف کشمیر، حضرت بل، سرینگر، ۱۹۰۰۰۶

کتابہِ ہُنْد ناو : صوفی شأعری

کورس نمبر :

سمسٹر : اول

آیئ ایس بی این :

تحریر : پروفیسر محفوظہ جان

نظرِ ثانی :

ادارت : پروفیسر محفوظہ جان

ترتیب وتہذیب : پروفیسر محفوظہ جان

کمپیوٹر کمپوزنگ :

طباعت :

سالِ اشاعت :

ناشِر : ڈاریکٹوریٹ آف ڈسٹینس ایجوکیشن یونیورسٹی آف کشمیر، حضرت بل، سرینگر

## فہرست

نمبر شمار مضمون | صفحہٕ نمبر


| | | |
|---|---|---|
| **1** | **گوڈنیُک حصہٕ : کٲشرِ ہنٛزٕ سری تہٕ صوفی نہجہِ** | **5** |
| | اکایؠ ١۔ کشیرِ منٛز شِومت | 6 |
| | اکایؠ ٢۔ کٲشیرِ منٛز بُدھ مت | 15 |
| | اکایؠ ٣۔ کٲشیرِ منٛز ریٚشُت | 24 |
| | اکایؠ ۴۔ کٲشیرِ منٛز تصوُف | 35 |
| **2** | **دوٚیم حصہٕ : کٲشرِ صوفی شاعری ہُنٛد گوڈنیُک دور** | **45** |
| | اکایؠ ١۔ محمود گامی | 46 |
| | اکایؠ ٢۔ مومن صاب | 62 |
| | اکایؠ ٣۔ سوچھ کرال | 70 |
| | اکایؠ ۴۔ پرمانند | 82 |
| **3** | **ترٛیم حصہٕ : کٲشرِ صوفی شاعری ہُنٛد دوٚیم دور** | **92** |
| | اکایؠ ١۔ رحمان ڈار | 93 |
| | اکایؠ ٢۔ نعمہٕ صاب | 103 |
| | اکایؠ ٣۔ شمس فقیر | 118 |
| | اکایؠ ۴۔ احمد بٹہٕ وٲری | 127 |
| | اکایؠ ۵۔ کرشن جوراز دان | 144 |
| **4** | **ژورِم حصہٕ : کٲشرِ صوفی شاعری ہُنٛد ترٛیم دور** | **155** |

| | |
|---|---|
| اکایٔ ۱۔وہاب کھار | 156 |
| اکایٔ ۲۔واژٕمحمود | 165 |
| اکایٔ ۳۔صمد میر | 173 |
| اکایٔ ۴۔احد زرگر | 184 |

# گوڈنیُک حصہٕ : کٲشرِ ہنٛزِ سری اتہٕ صوفی نہجہِ

اکایئ ا۔ کشیرِ منٛز شِومت ۔

اکایئ ٢۔ کٲشیرِ منٛز بُدھمت۔

اکایئ ٣۔ کٲشیرِ منٛز ریٚشُت ۔

کایئ ٤۔ کٲشیرِ منٛز تصوُف۔

**اکایئ ہٕنٛدی اجزاء:**

1.0: تعارف

1.1: غرض وغایت

1.2: اصل موضوع

1.2.0: ذیلی موضوع

1.3: ذأتی تاثُرات

1.4: خُلاصہٕ

1.5: گرٕ کأم/نمونہٕ امتحانی سوالات

1.6: فرہنگ

1.7: امدأدی کتابہٕ

1.8: ردِعمل

# MA Kashmiri

# Semester-II

Course NO: KMR18203CR

# Adbi Tanqeed

Directorate of Distance Education

University of Kashmir

# ادبی تنقید

کورس نمبر: DCE

برائے: ایم اے کشمیری

از

پروفیسر مجروح رشید / عنایت اللہ ڈار (اسسٹنٹ پروفیسر کشمیری)

ناشر

ڈائریکٹوریٹ آف ڈسٹنس ایجوکیشن، کشمیر یونیورسٹی، سرینگر

جملہ حقوق بحقِ مصنف محفوظ

کتابِ ہُند ناو:      ادبی تنقید

کورس نمبر:

سِمسٹر :

ISBN نمبر:

تحریر:    پروفیسر مجروح رشید /عنایت اللہ ڈار (اسسٹنٹ پروفیسر کشمیری)

نظرِ ثانی:

ادارت:

ترتیب وتہذیب:

کمپیوٹر کمپوزِنگ:   عنایت اللہ ڈار   (اسسٹنٹ پروفیسر، کشمیری)

طباعت:

سالِ اشاعت:

ناشر:     ڈایریکٹوریٹ آف ڈسٹنس ایجوکیشن، کشمیر یونیورسٹی، سرینگر

# فہرست


| یونٹ نمبر | عنوان | صفحہ نمبر |
|---|---|---|
| یونٹ:۱ | نصاب syllabus | |
| | **افلاطون ۽ ارسطو** | |
| | افلاطون ۽ تسُند نظریہ ادب | |
| | ارسطو(Aristotle) | |
| | شاعری متعلق افلاطون ءِسندی اعتراضات ۽ ارسطو ءِسندی جوابات | |
| | شاعرس متعلق ارسطوسُند نظریہ | |
| | شاعری متعلق ارسطوءِسندی نظریات | |
| | اخلاقیاتس برعکس جمالیاتس اہمیت | |
| | ارسطوسُند نظریہ وزن یاموزونیت | |
| | نظریہ المیہ ۽ ارسطو | |
| یونٹ:۲ | **لونجائنس ۽ سبلایم آرٹ** | |

| | | |
|---|---|---|
| | خیالن ہُند تھزر(Grandeur of thoughts) | |
| | طاقتور جذبہٕ (Strong Passion) | |
| | ادبی وٲلکن (صنایعن) ہُند صحیح ورتاو (Appropriate use of figures) | |
| | حسین طرزِ ادا(Dignifite Composition) | |
| | لفظن ہنز موزون تہٕ موثر ترتیب(Noble Diction) | |
| | ہورٛیس تہٕ ''آرس پویٹیکا'' | |
| | ورڈس ورتھ تہٕ کولرج | یونٹ:۳ |
| | وِلیم ورڈس ورتھ تہٕ تسُند نظریہ ادب | |
| | ٹی ایس کولرج تہٕ تسُند ادبی نظریہ | |
| | کولرج ہنزن نظرن منز شاعر | |
| | کولرج ہنزن نظرن منز نقاد | |
| | کولرج تہٕ نظریہ تخٔیل | |
| | بنیادی تخٔیل | |
| | ثانوی تخٔیل | |
| | فینسی | |

| | | |
|---|---|---|
| یونٹ:۴ | **ایلیٹ تہٕ رچرڈس** | |
| | اَیوَر آرم سٹرانگ رچرڈس تہٕ عملی تنقید | |
| | کأشرِس منز عملی تنقیدٕ کۍ عکس | |
| | ٹی ایس ایلیٹ تہٕ تٔسُند نظریہ تنقید | |
| | روایتُک تصور | |
| | ردِ رومأنیت | |
| | غیر شخصی اظہار | |
| | معروضی تلازمہٕ (Objective Correlative) | |
| | شأعری ہنز ترٕے آواز | |
| | استعارچ اہمیت | |
| | نقادٕ سٕندۍ فرأیض | |

# MA Kashmiri

## Semester-II

Course NO: KMR18201CR

# Afsana

Directorate of Distance Education

University of Kashmir

# کأشُر افسانہٕ

برائے

ایم۔اے کشمیری۔۔سمسٹر دوم

از

پروفیسر محفوظہ جان

ڈاکٹر محمد یونس ڈار

ڈاریکٹوریٹ آف ڈسٹینس ایجوکیشن یونیورسٹی آف کشمیر، حضرت بل، سرینگر، ۱۹۰۰۰۶

کتابہِ ہُنْد ناو : کأشُر افسانہٕ

کورس نمبر :

سمسٹر : دوم

آئی ایس بی این :

تحریر : پروفیسر محفوظہ جان، ڈاکٹر محمد یونس ڈار

نظرِ ثانی :

ادارت : پروفیسر محفوظہ جان

ترتیب وتہذیب : پروفیسر محفوظہ جان

کمپیوٹر کمپوزنگ :

طباعت :

سالِ اشاعت :

ناشِر : ڈاریکٹوریٹ آف ڈسٹینس ایجوکیشن یونیورسٹی آف کشمیر، حضرت بل، سرینگر


# فہرست

| نمبر شمار | مضمون | صفحہٕ نمبر |
| --- | --- | --- |
| 1 | **گوڈنیُک حصہٕ :افسانُک فن:امِکی ترکیبی جُز تہٕ ہیتی انہار** | **04** |
| | اکائی ۱۔ افسانہٕ: تعارُف تہٕ اجزاے ترکیبی | 05 |
| | اکائی ۲۔افسانہٕ؛موضوعی تہٕ ہیتی تجربہٕ: سرسری جائزٕ | 15 |
| 2 | **دوٚیِم حصہٕ :سوم ناتھ زُتشی،اختر محی الدین،امین کأمل،بنسی نردوش** | **23** |
| | اکائی ۱۔سوم ناتھ زُتشی،اختر محی الدین،امین کأمل،بنسی نردوش | 24 |
| 3 | **ترٛیِم حصہٕ: ہری کرشن کول، ہردے کول بھارتی تہٕ شنکر رینہ** | **55** |
| | اکائی ۱۔ ہری کرشن کول، ہردے کول بھارتی تہٕ شنکر رینہ | 56 |
| 4 | **ژورِم حصہٕ: رتن لال شانت، فاروق مسعودی، بشیر اختر تہٕ گلشن مجید** | **75** |
| | اکائی ۱۔رتن لال شانت، فاروق مسعودی، بشیر اختر تہٕ گلشن مجید | 76 |

## گوڈنیُک حصہٕ :افسانُک فن:امِکۍ ترکیبی جُزٕ تہٕ ہیتی انہار

اکائی ا۔ افسانہٕ: تعارُف تہٕ اجزاے ترکیبی

اکائی ۲۔افسانہٕ؛موضوعی تہٕ ہیتی تجربہٕ: سرسری جآیزٕ

**اکائی ہنٛدۍ اجزاء:**

1.0: تعارف

1.1: غرض وغایت

1.2: اصل موضوع

1.2.0: ذیلی موضوع

1.3: ذآتی تاثُرات

1.4: خُلاصہٕ

1.5: گرٕ کآم/نمونہٕ امتحانی سوالات

1.6: فرہنگ

1.7: امدآدی کتابہٕ

1.8: ردِعمل

## اکائی ا

کآشُر افسانہٕ

# افسانہٕ: تعارُف تہٕ اجزاے ترکیبی

## 1.0 تعارُف:

دلیلہٕ وننک رواج چھُ انسانن گوڈٕ پیٹھے پاننومُت ۔ یہِ دلیلی باوژ بنے یہِ ادبُک حصہٕ تہِ ۔ ڈراما، ناول، داستان تہٕ افسانہٕ بیترِ ہِشہ نثری اصنافن منٛز چھُ یہِ رنگ وٮ۪دی پأٹھۍ بدس ۔ افسانہٕ چھُ فکشنُک مشہور صنف سخن یتھ کُن قارین ہُنٛد توجہ زیادٕ پٮ۪ٹھن مربوط چھُ ۔ یہِ صنف سخن چھےٚ مافوق الفطری عنصر بجایہِ حقیقت پسندی ہِنٛدِس زاویس پیٹھ مبنی ۔ یتھ بابس منٛز ییہِ افسانہٕ صنفہِ ہِنٛدٕن بنیأدی تہٕ انفرأدی خصوصیژن ہنٛز باوتھ کرنہٕ ۔ یِم اتھ صنفس باقٕے نثری صنفو نِشہِ مختلف آسنہٕ باپت ذمہ دار چھےٚ ۔ یتھ بابس منٛز یییہِ یہِ وُچھنہٕ زِ امِکۍ لوأزمات تہٕ جُزکم چھ۔

## 1.1 غرض وغایت:

یِیمہِ بابُک مقصد چھُ زِ طالب علمن گژھِ یِمن چیزن ہنٛز زان سپدٕنۍ :

ا۔ افسانہٕ کتھ ونو؟

۲۔ افسانس کیا رنگ چھُ منفرد ؟

## 1.2 اصل موضوع:

افسانہٕ صنف چھےٚ سو نثری صنف یوسہٕ انگریزی ادبٕچ پأداوار چھےٚ ۔ انگریزی ادبس منٛز چھےٚ یہِ شارٹ سٹوری نأوۍ مشہور ۔ افسانہٕ گوٚو ڈکشنری معنہِ اعتبارٕ کانٛہہ دلیل، قصہٕ بیترِ ۔ وُچھوہے یہِ دلیلی رنگ چھُ ناول تہٕ داستان ہشہِ صنفہِ منٛز تہِ موجود ۔ یِہے رنگ یا وصف چھُ یِمن ہنٛز بنیاد ۔ داستانس منٛز چھُ کانٛہہ تہِ مافوق الفطری یا غأر انسأنی قصہٕ باوُن ممکن، یِم قصہٕ ہیٚکن کُنہِ تِتھس فرضی مفروضس پیٹھ مبنی أسِتھ یتھ نہٕ زندگی ہٕتۍ کُنہِ رنگُک واتھ آسہِ ۔ ناول صنفہِ چھےٚ داستان ہِشہِ ادبی صنفہِ نِشہِ تفاوت ۔ تتھ چھُ انسأنی زندگی ہٕتۍ واسطہٕ ۔ دوٚیمِ لفظن منٛز ونو زِ ناول چھےٚ حقیقت پسندی پیٹھ مبنی ۔ اما پوٚز اتھ منٛز تہِ

# MA Kashmiri

## Semester-II

Course NO: KMR18202CR

# Masnavi

Directorate of Distance Education

University of Kashmir

مثنوی

# مثنوی

برائے

ایم۔اے کشمیری۔سمسٹر دوم

از

پروفیسر محفوظہ جان

طاہر احمد لون

ڈاریکٹوریٹ آف ڈسٹینس ایجوکیشن یونیورسٹی آف کشمیر، حضرت بل، سرینگر، ۱۹۰۰۰۶

کتابہِ ہُنْد ناو : مثنوی

کورس نمبر :

سمسٹر : دوم

آیئ ایس بی این :

تحریر : پروفیسر محفوظہ جان

طاہر احمد لون

نظرِ ثانی :

ادارت : پروفیسر محفوظہ جان

ترتیب وتہذیب : پروفیسر محفوظہ جان

کمپیوٹر کمپوزنگ :

طباعت :

سالِ اشاعت :

ناشِر : ڈاریکٹوریٹ آف ڈسٹینس ایجوکیشن یونیورسٹی آف کشمیر، حضرت بل، سرینگر

# فہرست


| نمبر شمار | مضمون | صفحہٕ نمبر |
|---|---|---|
| **1** | **گوڈنیُک حصہٕ : مثنوی ہُنٛد فن تہٕ اِمکی مختلف قسم** | **4** |
| | اکایئ ا۔ مثنوی ہُنٛد فن | 5 |
| | اکایئ ۲۔ مثنوی ہٕنٛدی مختلف قسم | 13 |
| **2** | **دوٚیِم حصہٕ: کأشرِ مثنوی ہُنٛد ابتدأیی دور** | **30** |
| | اکایئ ا۔ سنگتراش: میر عبداللہ بیہقی | 31 |
| | اکایئ ۲۔ ہیمال نٲگر راے: ولی اللہ متو | 39 |
| **3** | **ترٛیِم حصہٕ: یوسف زلیخا: محمود گأمؔی** | **57** |
| | اکایئ ا۔ محمود گأمؔی بحیثیت مثنوی نگار | 58 |
| | اکایئ ۲۔ کأشر یوسف زلیخا تہٕ فارسی یوسف زلیخا: تقابلی مطالعہ | 82 |
| **4** | **ژوٗرِم حصہٕ: گلریز: مقبول شاہ کرالہٕ وأری** | **95** |
| | اکایئ ا۔ گلریز (مقبول شاہ کرالہٕ وأری ): موضوع تہٕ فن | 96 |

# گوڈنیگ حصہٕ : مثنوی ہُنْد فن تہٕ امِکی مختلف قسم

اکایئ ا۔ مثنوی ہُنْد فن

اکایئ ۲۔ مثنوی ہنْدی مختلف قسم

**اکایئ ہنْدی اجزاء:**


1.0: تعارف

1.1: غرض وغایت

1.2: اصل موضوع

1.2.0: ذیلی موضوع

1.3: ذأتی تاثُرات

1.4: خُلاصہٕ

1.5: گرٕکأم/نمونہٕ امتحانی سوالات

1.6: فرہنگ

1.7: امدأدی کتابہٕ

1.8: ردِعمل


## اکایئ ا

# مثنوی ہُنٛد فن

## 1.0 تعارُف:

پرٛتھ کُنہِ شعرِ ذأ ژچھےٚ پنٛنہٕ منفرد ہیتی یا ساختیأتی شناخت یٚمہِ کِس بنیادس پٮ۪ٹھ سو باقے شعرِ صنفو نِشہِ الگ سپدِ تھ ہیٚکہِ ۔ پرٛتھ صنفہِ چھِ الگ الگ ہیتی انہار تہٕ شأعری چھےٚ یِمنے ہیتی انہارن ہٕنٛدِس بنیادس پٮ۪ٹھ غزل ، ربأعی ،مثنوی ،نظم ،سانیٹ ، اوپیرا بیترِ صنفن منٛز بأگرنہٕ آمٕژ ۔مثنوی چھےٚ یِمو ہیتی اصنافو منٛز اکھ مشہور صنف سخن یتھ باقے صنفو نِشہِ وکھرٕ ساخت چھےٚ ۔ویٚدی پأٹھی چھےٚ یہِ صنف موضوعی رنگارنگی ، دلیلی رنگہٕ تہٕ پننہِ ہیتی اوصافو کِنہٕ باقے اصنافہِ سخنو نِشہِ بلکُل مختلف ۔ یتھ بابس منٛز ییٚن مثنوی صنفہِ ہٕنٛدی تِم انہار بدِ کڈنہٕ یِم نہٕ باقے ہیتی اصنافن منٛز بدس چھِ ۔اتھ ستی ستی ییہِ یتھ بابس منٛز مثنوین ہٕنٛدِس عروضس متعلق تہِ کتھ کرنہٕ ۔امہِ صنفہِ ہٕنٛدی ظأہری خدوخال تہِ ییٚن بدِ کڈنہٕ یٚمہِ باپت یہِ صنف واریہس کالس عوأمی سطحس پٮ۪ٹھ مقبول صنف بنیہ ۔

## 1.1 غرض وغایت:

یٚمہِ بابُک مقصد چھُ زِ طألبِ علم گژھن یِمن نوقطن زأنی یاب سپدٕنی :

ا۔مثنوی صنفہِ ہٕنٛدٕن ہیتی خدوخالن ہٕنٛز زان سپدٕنی ۔

۲۔مثنوی ہٕنٛدٕن تِمن ہیتی انہارن ہٕنٛز نسبت زان سپدٕنی یِم تِتھ غزل ، وژن ، ربأعی بیترِ صنفو نِشہِ الگ کران چھِ ۔

## 1.2 اصل موضوع:

مثنوی چھِ عربی لفظ ''مثنیٰ'' منٛز درامُت یٚمیُک معنی جورٕ جورٕ چھُ ۔شأعری ہٕنٛدِس اصطلاحس منٛز چھُ مثنوی تمہِ ہیتی صنفہِ ہُنٛد ناو یتھ منٛز پرٛتھ شارِکی دوٚشوے مصرِ پانہٕ وأنی ہم قافیہ آسن ۔یِمن مصرن